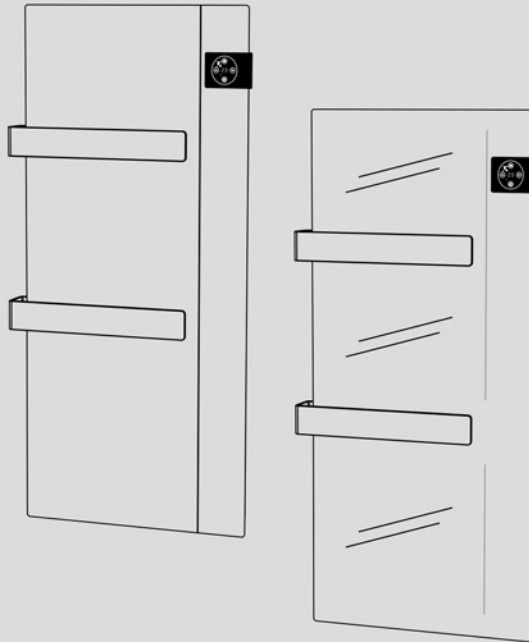
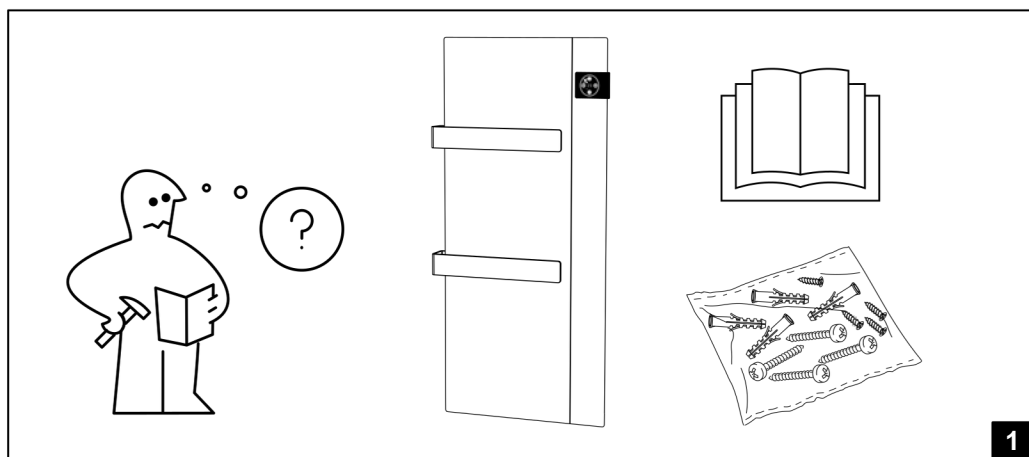




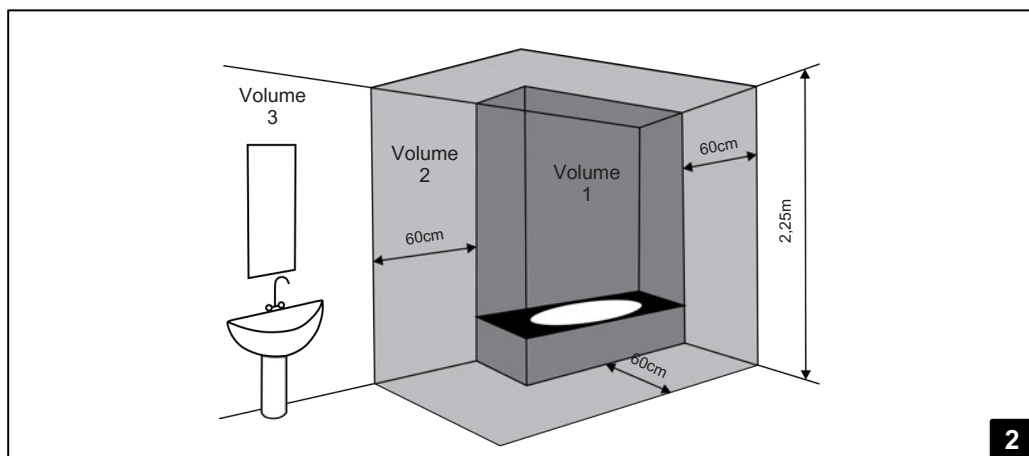
ONSEN - SILK



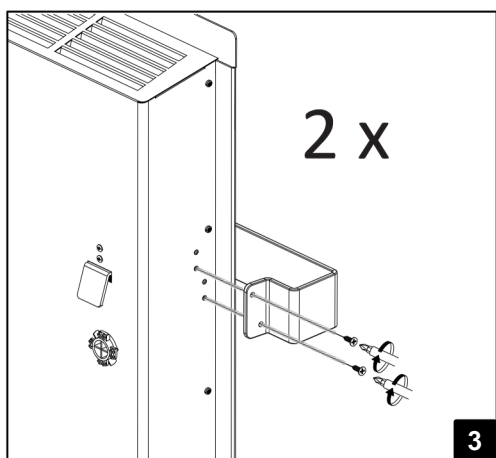
Tartsa ezeket az utasításokat biztonságos helyen további referencia céljából.



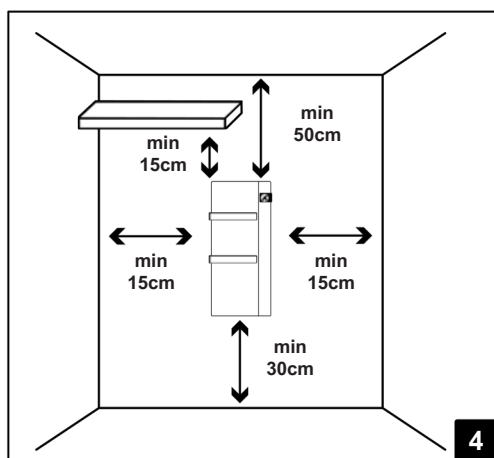
1



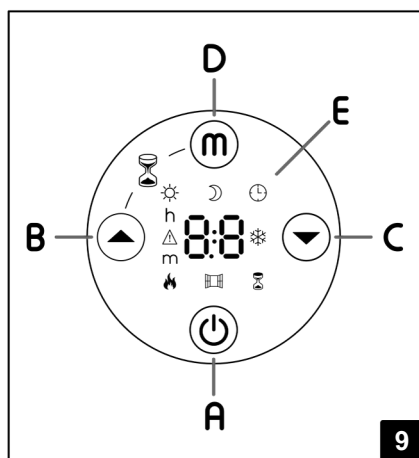
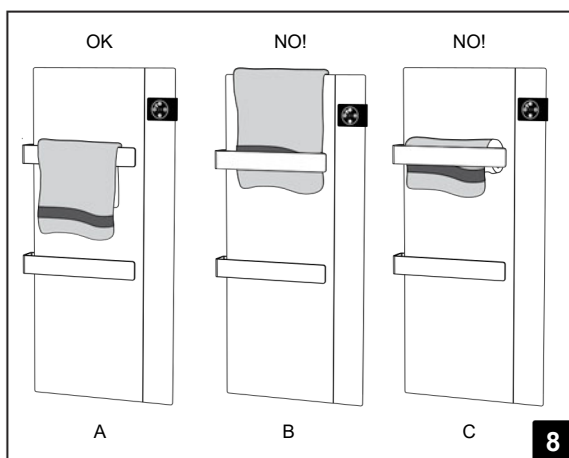
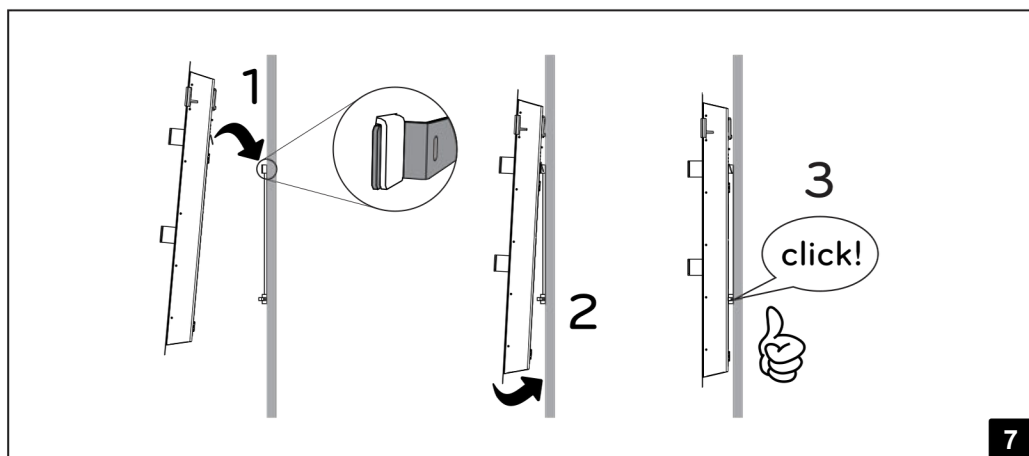
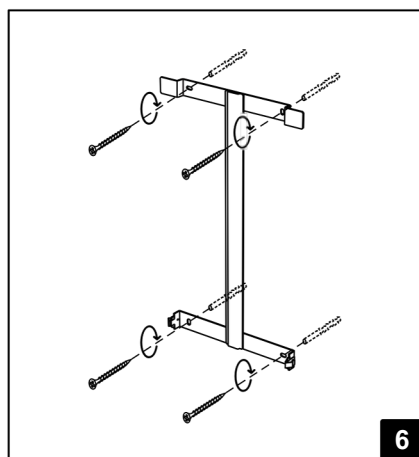
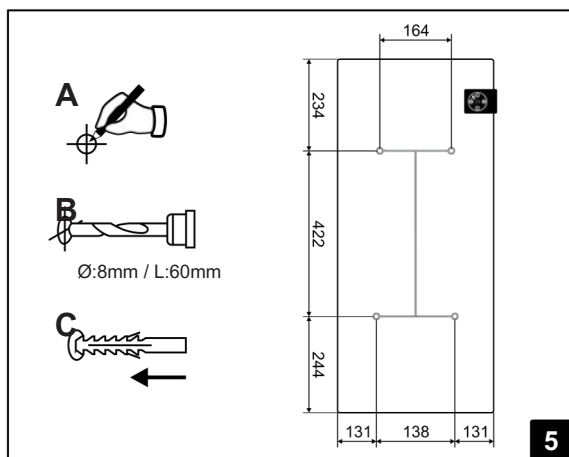
2



3



4



A radiátor üzemeltetése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen az utasításokat, hogy elkerülje a sérüléseket és a veszélyes helyzeteket. A radiátornak a használati útmutatóban meghatározottaktól eltérő használata tüzet, áramütést vagy sérüléseket okozhat, és minden jótállás érvényét veszti.

A jótállás nem vonatkozik semmilyen hibára, sérülésre, veszteségre, sérülésre vagy sérülésre, amelyet a radiátor helytelen használata vagy annak következményei okoztak. Az állami törvények által diktált jogokat nem sérti. A garancia egyik feltétele sem zárja ki az állami törvényekben foglalt feltételeket vagy garanciákat, amelyeket nem lehet kizárni vagy módosítani. Bármely művelet előtt vegye le a csomagolást és ellenőrizze a termék integritását. Hiba vagy sérülés esetén ne próbálja meg saját maga megjavítani, hanem forduljon a forgalmazóhoz.

Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a csomagolással, és óvják a környezetet a csomagolás ártalmatlanításával, a hulladékezelésre vonatkozó jogszabályoknak betartásával.

1. Az Ön biztonsága érdekében

- Ez a készülék normál háztartási használatra készült, és nem használható járművekben, hajókon vagy repülőgépeken.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítások betartása mellett használhatják, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást és felhasználói karbantartást.
- A 3 év alatti gyermekeket tartsa távol, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- A 3 éves és 8 év alatti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha azt a rendeltetésszerű használati helyére helyezték vagy telepítették, és felügyelet vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasítások betartása mellett és a lehetséges veszélyek megértése mellett. A 3 éves és 8 év alatti gyermekek nem csatlakoztathatják, nem szabályozhatják és nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
- **FIGYELMEZTETÉS — A termék egyes részei nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani gyermekek és veszélyeztetett személyek jelenlétében.**
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a típustáblán feltüntetett értékeknek: 230-240V~, 50Hz. Ez a fűtőberendezés vízálló az IPX4 szerint. Ezért fürdőszobában vagy más, páratartalmú helyiségekben is használható, AMENNYIBEN NINCS

KÁD VAGY ZUHANYZÓ KÖZVETLEN KÖZELÉBEN. Ez azt jelenti, hogy nem szerelhető fel a 2. képen 1. KÖRNYEZETként jelölt területeken. Működés közben helyezze a fűtőtestet biztonságos helyre:

- legalább 1 m távolságra gyúlékony tárgytól vagy bútoroktól;
- legalább 1 m szabad helyet hagyva a fűtőtest előtt;
- ne közvetlenül konnektor alatt helyezze el.
- Ne engedje, hogy állatok vagy gyermekek hozzáérjenek a készülékhez vagy játsszanak vele. Figyelem! A levegőkivezető rács működés közben felforrósodhat (90°C-nál magasabbra).
- Ne használja a fűtőberendezést robbanásveszélyes gázokkal teli helyiségekben, illetve gyúlékony oldószerek, lakkok vagy ragasztók használata közben. Ha a kábel sérült, és ki kell cserélnie, ne végezze el saját maga a munkát! Vigye el a terméket egy hivatalos szervizközpontba vagy hasonló szakértelemmel és tudással rendelkező személyhez, hogy elkerülje a veszélyeket. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozódugó mindig elérhető legyen. Ne szerelje a terméket szintetikus anyagból készült falra.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja ezt a fűtőtestet kis helyiségekben, ha tartózkodnak olyan személyek is benne, akik nem képesek önállóan elhagyni a szobát, kivéve, ha folyamatos felügyeletet biztosítanak.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa távol a textíliákat, függönyöket vagy bármilyen más tárgyat más gyúlékony anyagot legalább 1 m távolságra a levegő kimenetétől.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ez a készülék kizárólag mosott textíliák szárítására szolgál.

2. A termékről

- A csomag tartalma(a radiátoron kívül):
 - N° 1 fém tartó konzol, falra szereléshez (a radiátorhoz rögzítve);
 - N° 4 nejlón dugó bővítés 8x50mm;
 - N° 4 5x60 mm-es keresztirányú csavarok a falikonzolok rögzítéséhez;
- Ha valami törött vagy hiányzik, forduljon a forgalmazóhoz.

3. Fali rögzítés

- A fűtőtestet csak függőleges helyzetben rögzítse;
- Ez a fűtőtest kettős elektromos szigeteléssel (II. osztály) van ellátva, ezért nem igényel földelést.
- A fűtőtestet a telepítési országban hatályos előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
- Nedves helyiségekben, például fürdőszobákban vagy konyhákban, a csatlakozó terminált legalább 25 cm-rel a padló felett kell elhelyezni. Az elektromos hálózathoz való csatlakozást egy kétpólusú kapcsolóval kell ellátni, amelynek érintkezői között minimális rés van, amely lehetővé teszi a teljes leválasztást a III. kategóriájú túlfeszültség esetén.
- Ha az egyik vagy mindkét törlőkőztartót a termékhez szeretné rögzíteni, a fali konzolhoz való rögzítés előtt használja a mellékelt csavarokat a 3. ábrán látható módon. Mindig tartsa be a falaktól, bútoroktól és/vagy tárgytól való minimális távolságokat, a 4. ábrán látható módon.
- Soha ne telepítse a terméket úgy, hogy a padló és a termék alsó oldala közötti távolság kevesebb legyen, mint 30 cm:
 - Távolítsa el a radiátor hátuljához rögzített fali konzolt a 2 alsó rugó kioldásával;
 - Ceruzával jelölje meg a rögzítési pontok helyét (5. kép). Fúrjon 4 lyukat a korábban megjelölt pontokon, és helyezze be a műanyag tipliket;
 - Rögzítse a konzolt a falhoz a mellékelt 4 csavarral (6. kép);
 - Akassza a radiátort a konzolra a 2 felső rögzítési ponttal kezdve, majd pattintsa a 2 alsó rögzítési pontot a helyére (7. kép);
 - Ha később el kell távolítani a radiátort a konzolról, javasoljuk, hogy először az alsó két rögzítési pontot oldja ki, majd a felső rögzítéseket.

4. TÖRLŐKÖZŐK

- Mindig terítse ki a törlőközőket a tartórudakra (8-A kép);
- Ne helyezze a törlőközőket a termék tetejére (8-B kép);
- Ne tekerje fel a törlőközőket a rúd és az előlő felület közé (8-C kép).

5. Parancsok leírása és működése

- A következő vezérlők érhetők el az előlapon (9. kép):
 - A - Készenlét
 - B - Növelés
 - C - Csökkentés
 - D - Üzem mód
 - E - Kijelző

A termék 3 különböző üzemmódban működtethető: automatikus, programozott vagy fagymentesítés.

Automatikus mód

Éppen az üzemmódban a termék a felhasználó által beállított komforthőmérséklet elérésére és fenntartására törekszik. Az automatikus energiagazdálkodási rendszer lehetővé teszi a fogyasztás optimális szabályozását és a komfortszint pontos beállítását, automatikusan állandó értéken tartva a kiválasztott hőmérsékletet az elektronikus termosztáton beállított értékeknek megfelelően. Automatikus üzemmódban egy speciális funkció is elérhető, amelyet a felhasználó választása szerint aktiválhat, és amely lehetővé teszi az ablak esetleges kinyitásának észlelését és a fagymentesítő üzemmódra való átkapcsolást az energiapazarlás minimalizálása érdekében.

Programozott mód

A termék óránként programozható a hét minden napjára. A nap minden órájára meg lehet határozni az elérendő/fenntartandó referencia hőmérsékletet, a Komfort, az Eco (amelynek értéke megegyezik a Komfort hőmérséklet 3,5°C-kal csökkentett értékével) vagy a Fagymentesítés közül választva.



Programozott módban a nyitott ablak észlelése funkció le van tiltva, hogy a termék helyesen követhesse a felhasználó által meghatározott hőmérsékleti profilt.

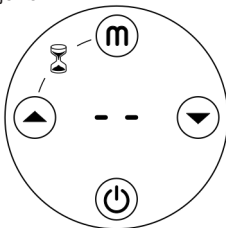
Fagymentesítő mód

Ebben az üzemmódban a termosztát automatikusan $7\pm 3^{\circ}\text{C}$ -ot tart fenn.

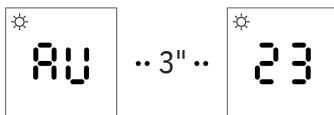
6. A fűtőberendezés használata

KÉSZENLÉTI GOMB

Használja a gombot a termék bekapcsolásához vagy készenléti üzemmódba helyezéséhez. Amikor a termék készenléti állapotban van, két fehér vonal jelenik meg a kijelzőn.



Bekapcsoláskor a termék automatikus üzemmódban aktiválódik. Az „AU” üzenet 3 másodpercig látható a kijelzőn, majd a beállított hőmérséklet:



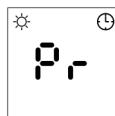
ÜZEMMÓDOK

Az  gomb megnyomásával ki lehet választani az automatikus, programozott vagy fagymentes üzemmódot az 5. bekezdésben leírtak szerint:

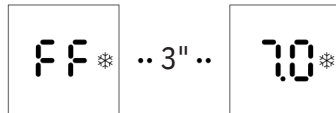


Az  gomb megnyomásával válthat automatikusról programozott módra.

A kijelzőn a "Pr" felirat látható. Az óra szimbóluma és az aktuális időhöz és naphoz beállított üzemmódra (komfort, eco vagy fagymentesítés) vonatkozó ikon is látható a kijelzőn.



Nyomja meg az  gombot a programozottról a fagymentesítő üzemmódba való belépéshez. A kijelzőn 3 másodpercig az "FF" felirat látható, majd a várható $7,0^{\circ}\text{C}$ -os hőmérséklet (nem módosítható) és a fagymentes üzemmód szimbóluma is megjelenik a kijelzőn.



Az automatikus üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg ismét az  gombot.

BEÁLLÍTÁSOK

A ,  és  gombok lehetővé teszik az aktuális idő és nap, a Komfort hőmérséklet beállítását, valamint az ablaknyitás érzékelés aktiválását vagy deaktiválását. Az „1” nap HÉTFŐT jelent.



Nyomja meg az M gombot legalább 3 másodpercig a megtekintéshez/ módosítsa a beállításokat az órától kezdve.

Állítsa be az aktuális órát a  és  gombokkal.



Nyomja meg az M gombot a perc beállításához.

Állítsa be az aktuális percet a  és  gombokkal.



Nyomja meg az M gombot a nap beállításához. (1 = hétfő).

Állítsa be a hét aktuális napját a  és  gombokkal.



Nyomja még az M gombot a nyitott ablak funkció beállításához.

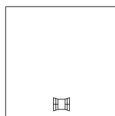
A funkció ki- és bekapcsolása a  és  gombokkal.



Nyomja meg az M gombot a beállításokból való kilépéshez és a normál működés folytatáshoz.

NYITOTT ABLAK ÉRZÉKELÉSE

Ez a funkció lehetővé teszi a nyitott ablak észlelését és a fagymentesítő üzemmód automatikus aktiválását. Amikor a funkció engedélyezve van és a fagymentesítő üzemmód aktiválódik, nyitott ablak észlelésekor egy ablak ikon látható a kijelző alsó részén.



Ha normál működés közben gyors hőmérséklet-csökkenést észlel a helyiségben, az energiafogyasztás megtakarítása érdekében automatikusan aktiválódik a fagymentesítő üzemmód. A kijelzőn a fagymentesítő hőmérséklet látható és az ablak ikon villog, jelezve, hogy a nyitott ablak funkció működik.



A normál működés visszaállítása nem automatikus, hanem a termék egyik gombjának megnyomásával érhető el.



A funkció helyes működése függhet a fűtőpanel helyiségben elfoglalt helyétől, a zuhat jelenlététől, a külső hőmérséklettől és az ablak nyitva tartási idejétől.

A KOMFORT HŐMÉRSÉKLET KIJELEZÉSE / MÓDOSÍTÁSA

A Komfort hőmérséklet Automatikus módban jelenik meg és a  és a  gomb megnyomásával módosítható.

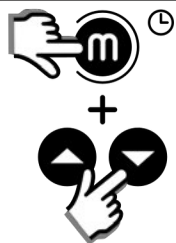
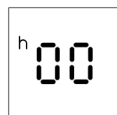
A programozott módban használt Eco hőmérséklet nem módosítható és mindig megegyezik a Komfort hőmérséklet-3,5°C-el. A fagyvédelmi hőmérséklet szintén rögzített és 7°C-nak felel meg. Megjegyzés: A termék első érzékelője által mért hőmérséklet a környezeti hőmérsékletet reprezentálja és eltérhet a szoba más területein más műszerekkel mért hőmérséklettől. Ez az eltérés számos tényezőtől függhet, beleértve például:

- a telepítési helyet: a szoba egyes területeit huzat vagy hőhidak befolyásolhatják, amelyek módosítják az érzékelő mérését;
- a külső falhoz való rögzítés, amely általában hidegebb, mint a belső falak, a valós szobahőmérsékletnél alacsonyabb hőmérséklet mérését eredményezheti;
- instabil körülmények: minden értékelést stabil munkakörülmények között kell elvégezni. Ezért a komfort hőmérsékletet csak 120 perccel az előző módosítás után szabad módosítani. Valójában nem lehet helyesen értékelni a termék által fenntartott szobahőmérsékletet, ha a komfort hőmérséklet folyamatosan változik rövid időn belül.

Ha stabil üzemi körülmények között eltérést észlel a beállított hőmérséklet és a szobahőmérséklet között, lehetőség van a termék elektronikus termosztátja által végzett mérés kalibrálására. Ez a művelet különösen hasznos akkor is, ha a fűtőtestet nagyon közel szerelik fel a padlóhoz vagy a mennyezethez. A korrekció beállításához az alábbiak szerint járjon el:

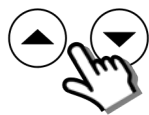


A pontos idő megjelenítéséhez tartsa lenyomva a **M** gombot.



Miközben továbbra is lenyomva tartja az **M** gombot, nyomja meg egyszerre a "fel" és a "le" gombokat.

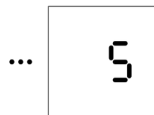
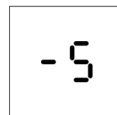
A kijelzőn 2 másodpercig az „AL” felirat látható, majd a kalibrációs érték.



A "fel" és "le" gombokkal, a kalibrációs érték módosításához válasszon -5 és +5 közötti értéket. Igazítási példa:

Ha a terméket 19°C-ra állították be, de a szobában stabil körülmények között 20°C-ot mérnek, akkor a beállítandó érték $20 - 19 = 1$;

Ha viszont a termék 19°C-ra van beállítva, de a szobában például 17°C-ot mérnek, akkor a beállítandó érték $17 - 19 = -2$.



Nyomja meg az **M** gombot a beállításból való kilépéshez.

HETI PROGRAM

A Programozott mód lehetővé teszi a kívánt hőmérséklet beállítását a nap minden órájára és a hét minden napjára külön-külön, a Komfort, az Eco (megfelel a Komfort 3,5°C-kal csökkentett értékének) vagy a Fagymentesítés közül választva.

A programozott mód aktiválásához nyomja meg az M gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a "Pr" felirat.

Ha a termék vadonatúj, az alapértelmezett program a következő:

Mindig fagymentes üzemmód, kivéve a Komfort üzemmódot a következő órákban:

- hétfőtől péntekig 06:00 és 08:00 óra között;
- szombaton és vasárnap 8:00 és 10:00 óra között.

Programozott módban megjelenítheti/módosíthatja a programot a

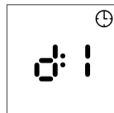


és



gombok megnyomásával.

A kijelző az 1. napot (hétfő) mutatja.



A

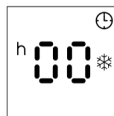


és



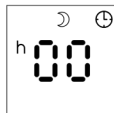
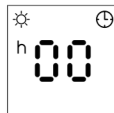
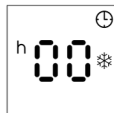
gombok megnyomásával

a nap különböző órai jelennek meg „00”-tól (00:00 és 00:59 közötti idő) kezdődően. A kiválasztott időponthoz beállított referencia-hőmérsékletet a fagymentesítés ikon (7 °C hőmérséklet), az Eco ikon (Eco hőmérséklet = Komfort - 3,5 °C) vagy a Komfort ikon (felhasználó által beállított Komfort hőmérséklet) megjelenése jelzi.

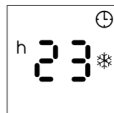


A kívánt hőmérséklet az **M** gomb megnyomásával módosítható.

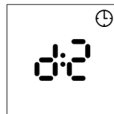
A fent leírt ikonok szekvenciális világítása a referencia-hőmérsékletet jelzi.



Használja a  és  gombokat a beállított hőmérséklet megtekintéséhez/módosításához az 1. nap minden órájára, 00-tól 23-ig.

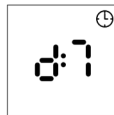
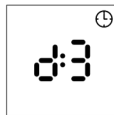


23 órakor (23) nyomja meg a  gombot ismét a 2. nap programozásának hozzáférésehez.



Ebben a pontban ehetősége van kiválasztani, hogy a 2. nap egyes óráinak hőmérsékletét megjelenítse/módosítsa vagy a 2. napot az 1. nappal azonosra állítsa be.

Az első esetben használja  és  gombokat, az 1. nap beállításához hasonlóan. A második esetben nyomja meg az M gombot. Ezzel a 2. nap automatikusan egyenlő lesz az 1. nappal, és a rendszer a 3. nap elejére lép. Ez az eljárás a 7. nap programozásáig ismételhető.



A programozás végén, a 7. napon vagy a programozás bármely köztes fázisában, a "bekapcsoló" gomb megnyomása után a program mentési fázisába jutunk. Az „OK” üzenet jelenik meg a kijelzőn és az imént definiált program mentésre kerül.



Jegyzet:



- A megtekintési/módosítási folyamat bármikor megszakítható a még nem mentett módosítások törlésével, ha 30 másodpercet várunk anélkül, hogy bármilyen gombot megnyomnánk;
- A programozás során a fűtőelemek le vannak kapcsolva és a termék nem melegszik.

BOOST FUNKCIÓ

A Boost funkció lehetővé teszi az időzített működés aktiválását maximális teljesítménnyel, termosztátvezérlés nélkül. Az időzített működés végén a fűtőberendezés visszatér az aktiválás előtti üzemmódba.

A funkció aktiválásához nyomja meg a "fel" és az **M** gombot egyidejűleg, hosszan. Az alapértelmezett 60 perces időtartam jelenik meg a kijelzőn. Az időtartam 60, 90 vagy 120 perc (2 óra) között választható a "fel" és "le" gombok használatával, az utolsó kiválasztás után 5 másodperccel később a funkció aktiválódik. Ha a fennmaradó idő kevesebb vagy egyenlő, mint 59 perc, a kijelzőn a fennmaradó melegítési idő percben látható. Ha magasabb, a kijelzőn a fennmaradó percek láthatók, előttük 3 másodperccel az "1h" felirat látható.



7. Hibaelhárítás

- Túlmelegedés esetén a készülékbe épített túlmelegedés védelem automatikusan kikapcsolja a fűtőelemet. Ebben az esetben:
 - Kapcsolja ki a készüléket és hagyja körülbelül 15/20 percre hűlni.
 - Szüntesse meg a túlmelegedés minden egyéb lehetséges okát (pl.: akadályok a levegő bemeneti/kimeneti rácsai előtt, szennyeződés-lerakódások).
 - Kapcsolja be a készüléket és ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e.
- Ha a vezérlő gombok blokkolva vannak vagy nem reagálnak megfelelően a lenyomásra, kapcsolja ki a fűtőtestet 1 percre, majd próbálja újra.

8. Karbantartás

- Ez a termék nem igényel különösebb karbantartást. A terméket félévente száraz ruhával tisztítsa meg.
- Ha a termék javításra szorul, forduljon egy hivatalos műszaki szervizközponthoz.
- A tápkábel cseréjekor 2x1,00mm² H05V2V2-F HAR típusú kábelt használjon.
- Ezt a műveletet csak szakképzett személyzet végezheti, soha nem a végfelhasználó, hogy elkerülje a készülék károsodását és a személyes biztonság veszélyeztetését.

9. Jogi nyilatkozat



Környezetvédelem és újrahasznosítás

Kérjük, segítsen nekünk megvédeni a környezetet a csomagolás hulladékkezelésre vonatkozó országos előírásoknak megfelelő ártalmatlanításával. Elhasznált készülékek újrahasznosítása. Az ezzel a címkével ellátott készülékeket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Külön kell gyűjteni és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani őket.